



# TOPEX

**PL**  
**KAMIZELKA OSTRZEGAWCZA**  
**ŻÓŁTA 82S170**

Kamizelka ostrzegawcza spełnia wymagania normy EN 471 dotyczącej odzieży ostrzegawczej o intensywnej widzialności. Bezpieczeństwo jest zapewnione tylko wtedy, gdy dobrany jest odpowiedni rozmiar i kamizelka jest dobrze zapięta. Przed zastosowaniem należy się upewnić czy ubranie jest czyste i czy nie jest w jakiś sposób uszkodzone (pęknięcia, uszkodzone szwy).

**Uwaga:** Widzialność ubrania ulega ograniczeniu, jeżeli nie jest ono czyste lub poddane zostało niedozwolonym zmianom.

Ograniczenia dotyczące zastosowania:

Ubranie można stosować w ograniczonym zakresie widoczności. Nie można go używać do ochrony przed środkami chemicznymi, chłodem, gorącem, przed porażeniem prądem elektrycznym i innymi zagrożeniami.

Parametry kamizelki:

Kamizelka ostrzegawcza została przebadana na zgodność z dyrektywą nr 89/686/EWG dotyczącą wymagań dla środków ochrony indywidualnej przez jednostkę notyfikowaną TÜV Rheinland GmbH, Am Grauen Stein 33, D-51105 Köln o numerze identyfikacyjnym 0197.

Materiał: 100% poliester

Maksymalna liczba prai: 25

Kamizelka ostrzegawcza należy do kategorii 2 wg klasyfikacji środków ochrony indywidualnej.  
Klasa 2 wg EN 471.

Minimalna powierzchnia materiału:

- odbłaskowego: 0,14 m<sup>2</sup>

- jaskrawego: 0,5 m<sup>2</sup>

Minimalny współczynnik odbicia światła: 0,76

Konserwacja - objaśnienie oznaczeń:

	Pranie ręczne w temperaturze do 40°C
	Nie chlorować
	Nie prasować
	Nie suszyć mechanicznie
	Nie czyścić chemicznie

Rozmiary:

L - wzrost 170 – 182, obwód klatki piersiowej 106 – 118,

XL - wzrost 182 – 194, obwód klatki piersiowej 118 – 130.

Przechowywanie:

Ubranie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym niezapylnym pomieszczeniu w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła i bezpośredniego oświetlenia.

Dystrybutor:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

tel. 22 57 30 300

fax. 22 57 30 400

**EN**  
**YELLOW WARNING**  
**VEST 82S170**

The yellow warning vest meets requirements of the EN 471 standard regarding high-visibility warning cloths. Safety is ensured only when a proper size is selected and the vest is well fastened. Before it is used, make sure clothing is clean and not damaged in any way (torn, damaged seam).

**Note:** The visibility of clothing is limited, when it is dirty or has been modified without permission.

Restrictions for use:

The clothing can be used in a limited scope of visibility. It cannot be used for protection against chemical substances, cold, heat, electric shock and other hazards.

Vest parameters:

The warning vest has been tested for compliance with the directive no. 89/686/EEC regarding requirements for personal protection equipment by a TÜV notified body, Rheinland GmbH – Am Grauen Stein 33-D-51105 Köln with the identification number of 0197.

Materiał: 100% poliester

Maximum number of washing cycles: 25

The warning vest is classified as category 2 of personal protection equipment.

Class 2 according to EN 471.

Minimum material area:




- reflective: 0.14 m<sup>2</sup>

- bright: 0.5 m<sup>2</sup>

Minimum light reflection coefficient: 0.76

Maintenance – explanation of symbols:

	Hand wash in temperature up to 40°C
	Do not bleach

	Do not iron
	Do not dry mechanically
	Do not clean chemically

**Sizes:**

L - height 170 – 182, chest size 106 – 118,  
XL - height 182 – 194, chest size 118 – 130.

**Storage:**

The clothing should be stored in its original packaging, in a cool, dry and dust-free room, in a proper distance from heat and direct lighting sources.

**RU**

**ЖИЛЕТ СИГНАЛЬНЫЙ СО СВЕТООТРАЖАЮЩИМИ ПОЛОСАМИ, ЖЕЛТЫЙ, АРТ. 82S170**

Жилет сигнальный со светоотражающими полосами отвечает требованиям стандарта EN 471 для одежды специальной сигнальной с высокой степенью видимости. Безопасность будет обеспечена только в том случае, если правильно подобран размер, и жилет хорошо застегнут. Перед использованием убедитесь в том, что жилет чист и не поврежден (проверьте состояние материала, швов).

**Внимание:** свойства светоотражения будут ограничены, если жилет не будет чистым, либо если он был переделан неразрешенным способом.

**Ограничения по применению:**

Жилет можно использовать в условиях ограниченной видимости. Жилет не предназначен для защиты от химических средств, холода, жары, поражения электрическим током и прочих угроз.

**Характеристики:**

Жилет сигнальный со светоотражающими полосами прошел испытания на соответствие требованиям директивы № 89/686/ЕЭС «О безопасности средств индивидуальной защиты» в нотифицированном органе «TÜV Rheinland GmbH», адрес: 51105 Köln, Am Grauen Stein 33, Германия. Номер органа – 0197.

Материал: 100% полиэстер.

Максимальное количество стирок: 25.

Жилет сигнальный со светоотражающими полосами отнесен ко 2 классу защиты по классификации СИЗ.





Класс 2 по EN 471.


Минимальная площадь:

- светоотражающего материала: 0,14 м<sup>2</sup>
- сигнального материала: 0,5 м<sup>2</sup>.

Минимальный коэффициент светоотражения: 0,76

**Уход – расшифровка символов:**

	Ручная стирка; максимальная температура стирки 40°C
	Нельзя отбеливать хлорсодержащими отбеливателями
	Глажение запрещено
	Не применять сушку в барабане

	Химчистка запрещена
---	---------------------

**Размеры:**

L – рост 170 – 182, обхват груди 106 – 118,  
XL – рост 182 – 194, обхват груди 118 – 130.

**Хранение:**

Жилеты храните в оригинальной упаковке, в прохладном, сухом и незапыленном помещении, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.

**UA**

**ЖИЛЕТ СИГНАЛЬНИЙ ЖОВТИЙ 82S170**

Жилет сигнальний відповідає вимогам норми EN 471 щодо сигнального одягу підвищеної видимості. Безпека забезпечується тільки в тому випадку, коли жилет відповідає за розміром і добре застібнута. Перш ніж вдягати жилет, упевніться, що вбрання чисте і не має пошкоджень (тріщин, пошкоджених швів).

**Увага!** Видимість одягу обмежується у випадку забруднення або неуповноважених змін крою.

**Обмеження у застосуванні:**

Вбрання допускається використовувати за умов обмеженої видимості. Вбрання не надається до використання для захисту від хімічних засобів, холоду, підвищених температур, поразки електричним струмом та інших загроз.

**Параметри жилета:**

Жилет сигнальний досліджений на відповідність директиві n-р 89/686/ЕЕС щодо вимог для засобів індивідуальної безпеки на базі нотифікованого органу TÜV «Reiland» GmbH – Am Grauen Stein 33 - D-51105 Köln, ідентифікаційний номер суб'єкту 0197.

Матеріал: 100% поліестер

Максимальна кількість циклів прання: 25

Жилет сигнальний належить до 2 категорії за класифікацією засобів індивідуальної безпеки.

Клас 2 згідно з EN 471.



Мінімальна площа поверхні матеріалу:

- світловідбивного: 0,14 м<sup>2</sup>

- яскравого: 0,5 м<sup>2</sup>

Мінімальний коефіцієнт відбиття світла: 0,76

**Догляд, умовні позначки:**

	Ручне прання за температури не більше 40°C
	Не відбілювати з хлором
	Не прасувати
	Не сушити у механічних засобах
	Не піддавати хімічному чищенню

**Розміри:**

L - зріст 170 – 182, обхват грудей 106 – 118,  
XL - зріст 182 – 194, обхват грудей 118 – 130.

### Зберігання:

Вбрання слід зберігати в оригінальній упаковці, у прохолодному, сухому, непильному приміщенні, подаль від джерел тепла і прямих сонячних променів.

HU

### FÉNYVISSZAVERŐ MELLÉNY,

SÁRGA 82S170

A fényvisszaverő mellény megfelel a jó láthatóságú ruházatokról szóló EN 471 szabvány követelményeinek. Biztonságot csak akkor nyújt a mellény, ha megfelelő méretű, és rendszerbe van gombolva. Használata előtt meg kell győződni arról, hogy tiszta-e, és nem sérült-e (szakadás, kifeslett varrás).

**Figyelem:** A ruházat láthatósága korlátozott lehet, ha nem tiszta, vagy ha nem megengedett módon lett alakítva.

### Használatának korlátozásai:

Az öltözet korlátozott látási viszonyok között használható. Nem alkalmazható vegyszerek, hideg, meleg, áramütés és más veszélyek elleni védelemként.

### A mellény tulajdonságai:

A fényvisszaverő mellény megfelelőségének vizsgálatát az egyéni védőeszközökre vonatkozó követelményekről szóló 89/686/EK irányelv szerint a 0197 azonosítószámú notifikált intézmény, a TÜV Rheinland GmbH – Am Grauen Stein 33- D-51105 Köln végezte el.

Anyaga: 100% poliészter/Mosható: legfeljebb 25-ször

A fényvisszaverő mellény az egyéni védőeszközök osztályozása szerint a 2. kategóriába sorolt.

Az EN 471 szerint 2. osztályba sorolt.

A legkisebb anyagfelület:

- fényvisszaverő: 0,14 m<sup>2</sup>

- élékn színű: 0,5 m<sup>2</sup>

Legkisebb fényvisszaverési mutató: 0,76

Karbantartás – a jelzések magyarázata:

	Kézi mosás legfeljebb 40 °C-os hőmérsékleten
	Fehériteni tilos
	Vasalni tilos
	Gépi szárítás tilos
	Vegyztisztítás tilos

### Méretetek:

L – magasság 170-182, mellbőség 106-118,

XL – magasság 182-194, mellbőség 118-130.

### Tárolás:

A ruházat eredeti csomagolásában, száraz, hűvös, pormentes helyiségben, hő- és fényforrásoktól megfelelő távolságban tárolandó.

BG

### ЖЪЛТО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ VEST 82S170

Жълтата предупредителна жилетка отговаря на изискванията на стандарта EN 471 по отношение на предупредителните кърпи с висока видимост. Безопасността се осигурява само когато е избран подходящ размер и жилетката е добре закопчана. Преди да се използва, уверете се, че дрехите са чисти и не са повредени по никакъв начин (късан, повреден шев).

**Забележка:** Видимостта на дрехите е ограничена, когато е замърсена или е модифицирана без разрешение.

### Ограничения за употреба:

Облеклото може да се използва при ограничен обхват на видимост. Не може да се използва за защита срещу химически вещества, студ, топлина, токов удар и други опасности.

### Параметри на жилетката:

Предупредителният жилетка е тестван за съответствие с директива №. 89/686 / ЕИО относно изискванията за лични предпазни средства от нотифициран орган на TÜV, Rheinland GmbH - Am Grauen Stein 33-D-51105 Köln с идентификационен номер 0197.

Материал: 100% полиестер

Максимален брой цикли на пране: 25

Предупредителната жилетка е класифицирана като категория 2 на личните предпазни средства.

Клас 2 съгласно EN 471.

Минимална площ на материала:

- отразяващ: 0,14 м<sup>2</sup>

- светъл: 0,5 м<sup>2</sup>

Минимален коефициент на отражение на светлината: 0.76

Поддръжка - обяснение на символите:

	Ръчно пране при температура до 40°C
	Не се избелва
	Не глади
	Не сушете механично
	Не почиствайте химически

Размери:

L - височина 170 - 182, размер на гърдите 106 - 118,

XL - височина 182 - 194, размер на гърдите 118 - 130.

Съхранение:

Дрехите трябва да се съхраняват в оригиналната опаковка, в хладно, сухо и без прах помещение, на подходящо разстояние от източници на топлина и директно осветление.





**Deklaracja Zgodności UE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
/EU vyhlášení o zhode/  
/EU Prohlášení o shodě/  
/EC декларация за съответствие/

PL EN HU SK CS BG

<b>Producent</b> /Manufacturer/ /Gyártó/Výrobca/Výrobce/Производитель/	Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/	<b>Kamizelka ostrzegawcza</b> /Warning jacket/ /Figyelmeztető kabát/ /Výstražná bunda/ /Varovná vesta/ /Предупредителна жилетка/
<b>Model</b> /Model/Modell/Model//Model//Model/	825170 (F51000)
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Iméno výrobku// Търговско наименование/	<b>TOPEX</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Sériové číslo//Серийн номер/	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/  
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/  
/Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce/  
/Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/  
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/  
/Výše popsáný produkt vyhovuje následujícím dokumentům:/  
/Описанията по-горе продукт отговаря на следните документи/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425  
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/  
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/  
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/  
/Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425/  
/Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета/

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfils requirements of the following Standards:/  
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/  
/a spĺňa požiadavky:/  
/a splňuje požiadavky norm:/  
/и отговаря на изискванията на стандартите:/

EN ISO 20471:2013

Jednostka notyfikowana: /Notified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný organ//Oznámená jednotka//Нотифицирана единица/  
No. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany  
Certyfikat badania typu UE numer:/Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonysítvány tanúsítványa//Certifikát počtu typu osvedčenia EÚ/  
/Číslo certifikátu EU prezkoušení typu//Номер на сертификата за ЕС изследване на типа/  
BP 60108020 0001

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/  
/A műszaki dokumentáció összeállításhoz felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/  
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/  
/Iméno a adresa osoby s bydliskem nebo usazené v EU oprávněné k sestavení technické dokumentace:/  
/Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие:/

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpisané v mene:/  
/Podpisáno jménem:/  
/Подписано от името на:/  
Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce kvality společnosti GRUPA TOPEX/  
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/  
Warszawa, 2020-05-26